



臺灣客家研究專題計畫

# 臺灣客家



## 飲食文化的區域發展及變遷

作者 / 周錦宏  
賴守誠  
江俊龍  
丘尚英

阿哥啊問娘食麼該

愛食豬腸炒薑絲呀

愛食粳粽就搵白糖

愛食仙草來泡糖霜

愛食竹筍煲鮑啊鮓

愛食食豬肝煮啊粉啊腸啊

出版單位/



客家委員會

國史館臺灣文獻館

中華民國107年11月

## 客家委員會主任委員序

客家，臺灣人口結構中的第二大族群，也是臺灣多元文化不可或缺的一環，故對於客家的傳承大計，無論是從客家歷史的追本溯源、客家藝文的發揚光大，還是從客家建築的保存修整、客家信仰的蒐整研究，乃至培育客家人才、發展客家知識體系等，都必須透過多面向的努力，方能持續發掘客家文化的深厚底蘊。

職是之故，本會自2004年起，即與國史館臺灣文獻館合作，分期推動「臺灣客家族群史專題計畫」（第一期）及「臺灣客家研究專題計畫」（第二、三期），迄今已完成並出版《經濟轉化與傳統再造》、《臺灣客家族群關係研究》、《臺灣客家之區域語言調查》、《年輕世代與客家社會、文化之研究》及《客家族群與國家政策》等17冊專書，藉以厚植臺灣客家研究的根基，並將成果不斷累積與分享，以勵來茲。

欣見本次第三期最後兩冊專書「不只是山歌—臺灣客家音樂發展」及「臺灣客家飲食文化的區域發展及變遷」問世，延續前兩期計畫的執行成效，又為這套客家研究系列再添新猷。

在此，謹向懷抱不盡熱誠和深厚學養的撰述老師們致上敬意與謝忱，是這樣積年累月的著述不輟，才使得一期期的研究與出版，既豐富也深化了臺灣客家學術能量。

過了一山，遙望更高的遠峰，且讓我們大家共同期待更多元多樣的臺灣客家研究成果！

主任委員



謹誌

## 國史館臺灣文獻館館長序

多元與獨特一直兼容並蓄存在於臺灣的歷史文化中，其之所以多元，以臺灣處於東北亞及東南亞交叉點的重要地理位置，自史前時代以來，即有許多族群為追求新的契機與生存空間，於各時期遷徙或移入；而經由不同族群交融薈萃出多采多樣的文化特質，則建構成為臺灣今日獨特的風貌。所以，多元族群的文化融合不只是臺灣這塊土地需要被傳承的珍貴人文寶庫，更是臺灣社會前進創新的養分及沃土。

此其中，相對於原住民各族鮮明的色彩，客家在漢人族群中則有別樹一格的語言、文化特色。所謂「客家」一詞，早現於清初文獻之中，至遲在17世紀晚期已經見到使用，而臺灣的客家族群，可溯自17世紀漢人移民來臺，其間歷經生存環境的挑戰、社會文化演變及不同族群融合過程，在對傳統的堅持和外在現實的適應下，型塑自身的文化、語言，其人口數量方面居於臺灣第二大族群；惟早年或因清代以籍貫約化分類的影響，或以社會族群械鬥等事件而有所成見，加上早期的臺灣歷史研究常將客家文化簡約於漢民族中而不顯，使得過去的臺灣社會中，客家一直有「隱性的族群」之稱，甚至產生文化、語言相對弱勢、流失的趨向；但在有識之士的耕耘下，臺灣客家的相關研究仍縷縷不絕，經過民國70至80年代初如火如荼的客家運動沛然成河，並於民國90年客家委員會成立後承續並開展出更新更寬廣的氣象及格局。

而本館長期以來所致力的目標及願景，正是對臺灣文獻的蒐集、保存及歷史文化的研究、推廣；隨著近年臺灣史研究如繁花似錦的盛況，對不同族群的深入探討亦蔚為顯學；有鑑於此，本館除於臺灣史相關文獻檔案之研究典藏、

臺灣全志修纂、史料採錄編輯等之既定業務方向外，又思考如何在臺灣原住民族、客家族群等通論史專書的修纂後加以深化延展；適逢客家委員會的成立，以資源共享而分別於民國93年度及98年度與客委會合作進行第一期「臺灣客家族群史專題計畫」及第二期「臺灣客家研究專題計畫」，規劃有關客家產業、發現客家、客家語言調查、客家家族、客家婦女研究及年輕世代客家認同調查等各種主題進行委託研究，期能傳承已有之成果，繼續深入對客家族群歷史、文化各面向之專題研究及基礎史料的彙整，以助益拓展臺灣客家研究的領域，並提供更多研究者發表之場域。

此項合作計畫於民國103年邁進第三期，名稱續為「臺灣客家研究專題計畫」，並維持前兩期之合作方式，於5年內進行各項主題案之委託研究並依結案成果陸續出版專書；已於民國106年出版《客家聚落的宇宙觀：以雲林縣三類客家聚落為例》、《由雲林詔安客庄語言使用環境看客家鄉土教學與文化傳承》及《二十世紀上半大安到濁水溪間的客家再移民》等3本專書；107年則是「不只是山歌—臺灣客家音樂發展」及「臺灣客家飲食文化的區域發展及變遷」兩項委託案成果之出版。

本書即為第三期合作計畫主題—「臺灣客家飲食文化的區域發展及變遷」的結案成果出版；計畫主持人為現任國立中央大學客家學院周錦宏院長，協同該校兩位年輕學者賴守誠、江俊龍副教授，及共同作者丘尚英講師一起執筆完書。全書由不同作者以其專長領域，分別從飲食文化表徵、環境特色差異、媒體報導、語言文學等面向，通盤性梳理臺灣各地客家飲食文化的內涵與樣貌，並就「歷時性」與「共時性」的脈絡，以日常飲食文化的結構、飲食文化變遷

的路徑及飲食文化再生產的特色，論述臺灣客家飲食文化系統的轉變，並以此為全書之總結，提供給閱讀者對臺灣客家飲食不同認識之曲徑。

鴻銘既掌館務，欣見有關臺灣客家研究專題計畫第三期的各項委託案研究成果陸續付梓，謹綴數語為誌，爰為之序。

館長 張鴻銘 謹識

中華民國107年11月

## 計畫主持人序

### 臺灣客家飲食文化的形塑、承繼與創新

先前在苗栗縣文化局服務期間，為推廣苗栗客家美食，辦理全國首創的「客家餐廳認證」和相關客家飲食產業輔導，還出版了客家料理、客家米食、醃漬食品三冊的「戀戀客家味」叢書。不過，當時對客家飲食的認知，多是一般所知悉的客家飲食形制與特色，較多在討論客家飲食料理的食材、工序、口味、創意…等，較屬食譜化、物質性的客家飲食探究。

2015年，因教育部推動MOOCs（磨課師）開放式線上課程，基於傳達客家文化多樣化知識的想法，邀集客家學院老師參與錄製「臺灣客家飲食文化」，也是本次計畫共同撰述的賴守誠老師、江俊龍老師、丘尚英老師。當時我們在討論課程設計對話最多的就是，如何跳脫過去只要談及客家飲食文化就不斷被重覆的「重山珍、輕海味」、「重內容、輕形式」、「野、粗、雜」、「鹹、肥、香」…客家菜特色，這些特色似乎窄化人們對客家飲食文化的理解與想像。於是我們希望著眼於飲食跟人的價值、信仰、行動與生活方式之間動態的互動關係，試著從臺灣客家人的日常實作、語言文學、文化經濟脈絡下，導引觀者從較廣的視角來認識客家飲食所蘊含豐富而深層的文化符號。

之後，研究團隊有機會執行國史館臺灣文獻館的「臺灣客家飲食文化的區域發展與變遷」計畫，讓原本課程架構得以轉化為研究與論著的架構，並進一步從時間軸線來討論臺灣客家飲食文化變遷的脈絡，以及空間維度來比較區域

發展的差異。就變遷的路徑言，本書從墾殖落戶、族群接觸、政經衝擊，乃至客家運動後的飲食產業化、觀光化，來描繪臺灣客家飲食文化的形塑、承繼與創新之變遷圖像；而區域的比較分為地理區域、語言腔調和居住環境三個層次，就日常飲食實作、餐廳運作實況、飲食詞彙使用…等，來比較臺灣客家飲食文化區域發展的共通性與分殊性。而本書各章安排和分析內容，除緊扣變遷與區域發展的主軸外，跳脫刻板所構築出屬於臺灣客家飲食文化的基礎論述，是本書最大的特色與貢獻。

最後，本書得以出版，要感謝接受本計畫訪談的受訪者和參與撰述的老師，還有不吝給予本計畫修改意見的審查委員，以及提供行政支援和協助的國史館臺灣文獻館行政團隊和客家學院行政和助理同仁，在此一併致上謝忱。

國立中央大學客家學院院長

周錦宏 謹識

# 目錄

客家委員會主任委員序 / 李永得 I

國史館臺灣文獻館館長序 / 張鴻銘 II

計畫主持人序 / 周錦宏 V

## 圖表目錄

### 第一章 導論 1

- 第一節 飲食是客家族群的標誌 2
- 第二節 環境形塑客家飲食的特色與差異 5
- 第三節 語言文學描繪客家飲食文化的圖像 9
- 第四節 文化消費建構客家飲食文化的新意象 10
- 第五節 本書架構與分析方法 13

### 第二章 臺灣客家飲食文化表徵 17

- 第一節 祭祀與菜餚 20
- 第二節 歲時與米食 27
- 第三節 生命禮俗的飲食文化 36
- 第四節 日常飲食的醬漬文化 46
- 第五節 茶飲文化 53



### 第三章 客家飲食的興起：「客家菜」及客家農食特產在臺灣的崛起與發展1951～2016 63

第一節 前言 63

第二節 資料來源 64

第三節 臺灣客家菜的興起與當代的消費與觀光轉型 65

第四節 客家地方農食特產的形成與發展 86

第五節 結語 113

### 第四章 臺灣客家餐館與客家菜餚 117

第一節 雙北地區 118

第二節 桃竹苗地區 129

第三節 中部地區 156

第四節 高屏地區 163

第五節 東部地區 172

第六節 結語 183

### 第五章 臺灣客語分區的飲食語言文化 189

第一節 臺灣客語的分區及客家飲食文化的語言特質 193

第二節 四縣腔客語區的飲食詞彙及其文化內涵 208

第三節 海陸腔客語區的飲食詞彙及其文化內涵 211

第四節 大埔腔客語區的飲食詞彙及其文化內涵 217

第五節 饒平腔客語區的飲食詞彙及其文化內涵 221

第六節 詔安腔客語區的飲食詞彙及其文化內涵 224

第七節 南四縣腔客語區的飲食詞彙及其文化內涵 230

第八節 結語 240

### 第六章 臺灣客家飲食文學的在地書寫 243

第一節 臺灣客家飲食文學的發展 243

第二節 民間文學中的客家飲食文化書寫 245

第三節 客語文本的在地飲食文學書寫 256

第四節 華語文本的在地飲食文學書寫 265

第五節 結語 283

### 第七章 結論：臺灣客家飲食文化系統的轉變 287

參考文獻 303

附錄 313

作者簡介 317

## 丘尚英

(第二章共同作者及參考文獻彙整)

### 【個人資歷】

現職：萬能科大兼任講師  
健行科大兼任講師

學歷：國立中央大學客家學院政經組博士候選人

### 【個人著作】

1. 丘尚英，2000，《桃園縣南北輪政對地方政治發展影響-以中壢為例》，中壢：國立中央大學。
2. 江明修、丘尚英，2010，〈戰後臺灣客家政治發展〉，《客家城市治理》，江明修主編，第20-40頁，臺北：智勝文化。
3. 丘尚英，2012，〈桃園縣客家人政治傾向之差異-以桃園縣都市化鄉鎮與鄉村型客家鄉鎮之比較〉。「第二屆桃園文學與歷史研習會論文集」，2012年5月30日，桃園：萬能科技大學。
4. 丘尚英，2015，〈客家社區權力網絡結構變化-以平鎮宋屋庄為例〉。「第五屆桃園文學與歷史研習會論文集」，2015年10月15日，桃園：萬能科技大學。



國家圖書館出版品預行編目資料

臺灣客家飲食文化的區域發展及變遷／周錦宏、賴守誠、江俊龍、丘尚英作。--初版。--南投市：國史館臺灣文獻館；新北市：客家委員會，民107.11

面；公分

ISBN 978-986-05-7565-1 (平裝)

1.飲食風俗 2.客家 3.臺灣

538.7833

107020350

## 臺灣客家飲食文化的區域發展及變遷

發行人：張鴻銘 / 李永得

作者：周錦宏、賴守誠、江俊龍、丘尚英

美編設計：封面 / 張仲宜 內頁 / 林俐岑

出版單位：國史館臺灣文獻館 / 客家委員會

地址：南投市光明一路254號 / 新北市新莊區中平路439號北棟17樓

電話：049-2316881 / 02-89956988

網址：www.th.gov.tw / www.hakka.gov.tw

印刷：高展印刷有限公司

定價：新臺幣 470 元

展售處：國家書店松江門市

臺北市松江路209號1樓

02-25180207

<http://www.govbooks.com.tw>

五南文化廣場臺中總店

臺中市中山路6號

04-22260330

<http://www.wunanbooks.com.tw>

中華民國一〇七年十一月初版一刷

GPN: 1010702106

ISBN: 978-986-05-7565-1

本書著作財產權為客家委員會及國史館臺灣文獻館共有